


ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.340.10; 13.340.40

Únor

2003

| | | |
|---|--|--------------------------------|
|  | Ochranné oděvy - Ochranné prostředky horních končetin, trupu, dolních končetin, genitálií a obličeje pro šermíře - Požadavky a zkušební metody | ČSN EN 13567 83 2779 |
|---|--|--------------------------------|

Protective clothing - Hand, arm, chest, abdomen, leg, genital and face protectors for fencers -
Requirements and test
methods

Vêtements de protection - Protections des mains, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des jambes,
géniteles et de la
face pour les escrimeus - Exigences et méthodes d'essai

Schutzkleidung - Hand-, Arm-, Brustkorb-, Unterleibs-, Bein-, Genital- und Gesichtsschützer für Fechter
- Anforderungen
und Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13567:2002. Evropská norma EN 13567:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13546:2002. The European Standard EN 13546:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

66381

Národní předmluva

Citované normy

EN 166:2001 zavedena v ČSN EN 166 (83 2401) Osobní prostředky na ochranu očí - Základní ustanovení

EN 388 zavedena v ČSN EN 388 (83 2350) Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

EN 420 zavedena v ČSN EN 420 (83 2300) Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky

EN 1082-1:1996 zavedena v ČSN EN 1082-1 (83 2351) Ochranné oděvy - Rukavice a chrániče horních končetin chránících proti říznutí a bodnutí ručními noži - Část 1: Rukavice a chrániče horních končetin z kroužkového pletiva

EN ISO 5084:1996 zavedena v ČSN EN ISO 5084 (80 0844) Textilie - Zjiš»ování tlouš»ky textilií a textilních výrobků

EN 13546:2002 zavedena v ČSN EN 13546 (83 2778) Ochranné oděvy - Chrániče horních končetin, trupu, dolních končetin a genitálií pro brankáře a chrániče holení pro hráče pozemního hokeje - Požadavky a zkušební metody

EN 13595-3:2002 dosud nezavedena

EN ISO 13938-1:1999 zavedena v ČSN EN 13938-1 (80 0875) Textilie - Vlastnosti plošných textilií při protlaku - Část 1: Hydraulická metoda pro zjiš»ování pevnosti v protržení a roztažení při přetržení

EN ISO 13938-2:1999 zavedena v ČSN EN 13938-2 (80 0875) Textilie - Vlastnosti plošných textilií při protlaku - Část 2: Pneumatická metoda pro zjiš»ování pevnosti v protržení a roztažení při přetržení

prEN ISO 14876-2:1999 dosud nezavedena; nahrazena prEN ISO 14876-2:2002

ISO 3758 převzata do EN 23758 zavedené v ČSN EN 23758 (80 0005) Textilie - Symboly pro ošetřování

ISO 6330:2000 převzata do EN ISO 6330 zavedené v ČSN EN ISO 6330 (80 0821) Textilie - Postupy domácího praní a sušení pro zkoušení textilií

ISO 7500-1:1999 převzata do EN ISO 7500-1 zavedené v ČSN EN ISO 7500-1 (42 0322) Kovové materiály - Ověřování statických jednoosých zkušebních strojů - Část 1: Trhací stroje a lisy - Ověřování a kalibrace systému měření síly

ISO 8559:1989 nezavedena, zapracována do ČSN 80 0090 Metodika měření tělesných rozměrů mužů, žen, chlapců a dívek

Související ČSN

ČSN EN 340 (83 2701) Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky

ČSN EN 420 (83 2300) Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky

ČSN EN 1811 (42 1656) Stanovení niklu uvolněného z výrobků přicházejících do přímého a dlouhodobého

styku s pokožkou - Referenční zkušební metoda

ČSN EN 20105-A02 (80 0119) Textilie - Zkoušky stálobarevnosti - Část A02: ©edá stupnice pro hodnocení změny odstínu

ČSN ISO 4045 (79 3878) Usně - Stanovení pH

Citované předpisy

Směrnice Rady 89/686/EHS z 2. prosince 1989, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se osobních ochranných prostředků. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 172/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly doplněny informativní národní poznámky k článkům 3.10.1, 4.7.2.2, 5.10.5.2 a 5.10.5.3, k obrázku 9 (legenda), k příloze ZA a literatuře.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950, Ing. Jan ©afr

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Strana 3

| | |
|---|---------------------------|
| EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM | EN 13567 Červenec 2002 |
|---|---------------------------|

ICS 13.340.01

Ochranné oděvy - Ochranné prostředky horních končetin, trupu, dolních končetin, genitálií a obličeje pro šermíře - Požadavky a zkušební metody
Protective clothing - Hand, arm, chest, abdomen, leg, genital and face protectors for fencers - Requirements and test methods

Vêtements de protection - Protections des mains, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des jambes, géniteles et de la face pour les escrimeus - Exigences et méthodes d'essai

Schutzkleidung - Hand-, Arm-, Brustkorb-, Unterleibs-, Bein-, Genital- und Gesichtsschützer für Fechter - Anforderungen und Prüfverfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-03-25.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na

vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref.

č. EN 13567:2002 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

Úvod

..... 6

1 Předmět

normy

..... 6

2 Normativní

odkazy

..... 6

3 Termíny a

definice

..... 7

4

Požadavky

..... 10

4.1
Všeobecně
..... 10

4.2
Nezávadnost
..... 10

4.3
Ergonomie
..... 10

4.4 Upevnění
(přípevnění) 11

4.5
Velikosti
..... 11

4.6 Minimální rozměry chráněné
oblasti..... 11

4.7 Konstrukční materiály a
details..... 17

4.8 Odolnost proti
průrazu.....
18

4.9 Pevnost švu při
roztržení.....
20

5 Zkušební
metody
.....
20

5.1 Měřicí
zařízení
.....
.. 20

5.2 Zkušební
vzorky

| | |
|--|----|
| | 20 |
| 5.3 Příprava (klimatizování) zkušebních vzorků..... | 21 |
| 5.4 Nezávadnost | 21 |
| 5.5 Ergonomie | 21 |
| 5.6 Velikosti | 21 |
| 5.7 Chráněné oblasti | 22 |
| 5.8 Upevnění (přípevnění) kukel..... | 22 |
| 5.9 Zkouška upevnění (přípevnění) chrániče krku..... | 22 |
| 5.10 Zkoušky odolnosti proti průrazu a propíchnutí..... | 24 |
| 5.11 Zkouška pevnosti při roztržení..... | 32 |
| 6 Značení | 33 |
| 7 Návod k používání od výrobce..... | 33 |
| Příloha A (informativní) Informace pro stanovení chemické nezávadnosti ochranných prostředků pro šermíře..... | 35 |
| A.1 Všeobecně | 35 |

| | | |
|-------------------|--|----|
| A.2 | Doklady o nezávadnosti | 35 |
| A.3 | Zvláštní požadavky na nezávadnost při zkoušení | 35 |
| Příloha B | (informativní) Úrovně ochrany | 36 |
| B.1 | Úrovně (třídy) ochrany (technických parametrů) | 36 |
| B.2 | Úrovně ochrany (technických parametrů) kombinací OOP | 36 |
| B.3 | Bundy, kalhoty a spodky | 36 |
| B.4 | Kukly a chrániče krku | 37 |
| Příloha C | (informativní) Hledí a kukly vyrobené z jiného materiálu než pletiva z kovových drátů | 38 |
| Příloha ZA | (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující podstatné požadavky nebo jiná ustanovení směrnice EU | 39 |
| | Literatura | 40 |

Předmluva

Tento dokument EN 13567:2002 byl připraven technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a záchranných vest“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2003.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnice) EU.

Vztah ke směrnici (směrnícím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která tvoří nedílnou součást této normy.

Přílohy A, B a C jsou informativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

Úvod

Šermování, vzhledem k tomu, že je bojovým sportem, ve kterém se tělo příležitostně dostane do kontaktu se zbraní mimo chráněnou oblast (ale obvykle nechtěně), je ve své podstatě nebezpečné. Ochranné prostředky pro šermíře (včetně oděvů) jsou určeny k tomu, aby zabránily, jak je to jen možné, zraněním, nebo v horším případě zmírnily závažnost zranění, zvláště pokud jde o poranění hrotem zbraně.

Zlomené čepel představují zvláštní hrozbu. Zlomená čepel může vést k vyšší rychlosti hrotu (špičky) a následně k nárazu zlomené čepel vyšší energií. Zlomené čepel jsou známy svými průniky ochrannými prostředky se smrtelnými následky. Žádný reálný oděv není schopen odolat všem nárazům zlomenou čepelí.

V této normě je uplatněno pojetí "optimální úrovně ochrany". Toto pojetí spočívá v tom, že stanovená úroveň ochrany má být tak vysoká, jak jen může být bez nepříznivých vlivů, které by nedovolovaly ochranný prostředek používat v důsledku nepřijatelného nepohodlí nebo překážek při šermířských pohybech.

Ochranné prostředky stanovené touto normou zajišťují dvě úrovně ochrany vnímané organizátory a účastníky tohoto sportu jako přijatelné. Jejich použití předpokládá snížení rizika poranění šermíře na přijatelnou úroveň.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví všeobecné požadavky na ergonomické vlastnosti, rozměry (velikosti), pokrytí a provedení (technické parametry) ochranných prostředků (včetně oděvů) pro použití ve sportovním šermu. Jsou zde stanoveny požadavky na značení ochranných prostředků a návod k používání od výrobce. Jsou zde popsány příslušné zkušební metody a stanoveny úrovně (třídy) ochrany (technických parametrů).

-- Vynechaný text --